Agilent Electronic Crimping and Decapping Tools

Quick Start

Agilent Technologies

Use Warnings

Wear safety glasses when crimping or decapping!
The crimper or decapper jaws can pinch severely.
Never insert fingers into the crimper or decapper.
Use only the 7.5v DC Power Supply supplied with the crimper for battery charging.

Battery Warnings:

Risk of burns; battery may explode or catch fire if mishandled.
Do not disassemble or dispose of in fire.
Use only the manufacturer-supplied 7.5 volt DC power supply and charge the battery only in the crimping tool.
Do not heat above 60°C or short circuit.
Do not crush or modify.

Alertas

¡Utilice gafas de seguridad al encapsular o desencapsular!
La mordaza del encapsulador y descapsulador puede pellizcar gravemente.
Nunca inserte los dedos en el encapsulador o descapsulador
Utilice solo el cargador de 7.5v DC suministrado para cargar el encapsulador.
Utilice solo la batería de reemplazo de 6.4 voltios indicada, parte número 300907.
El uso de otras baterías puede causar fuego durante la carga o uso.

Alertas Especiales de la Batería:

Riesgo de incendio; la batería puede explotar o incendiarse si se maneja de forma inadecuada.
No desarme o incinere la batería.
Utilice solo el cargador de 7.5 voltios DC proporcionado por el fabricante y cargue la batería únicamente en la herramienta del encapsulador.
No haga corto circuito o caliente la batería por encima de 60 C.
No triture o modifique la batería.

Mises en garde

Portez des lunettes de sécurité au moment du sertissage ou du dessertissage !
Les mâchoires de la pince à sertir ou de la pince à dessertir peuvent pincer gravement.
Ne jamais insérer les doigts dans la pince à sertir ou dans la pince à dessertir .
Utilisez uniquement le bloc d’alimentation de 7,5 v fourni avec la pince à sertir pour recharger la batterie.
Utilisez uniquement le bloc-batterie de remplacement de 6,4 v spécifié, référence 300907.
L’utilisation d’autres batteries peut provoquer un incendie lors de la recharge ou l’utilisation.

Mises en garde spéciales à l’égard de la batterie :

Risque de brûlures; la batterie peut exploser ou prendre feu si elle fait l’objet d’une manipulation inadéquate.
Ne pas démonter ou jeter au feu.
Utiliser uniquement le bloc d’alimentation de 7,5 v fourni par le fabricant et rechargez uniquement la batterie de la pince à sertir.
Ne pas chauffer à plus de 60 °C ou court-circuiter.
Ne pas écraser ou modifier.

警告

クリンプ作業を行う際は、必ず保護メガネを着用してください！
クリンパやデキャッパの締め口は、非常に強い力で挟むことがありますのでご注意ください。
クリンパやデキャッパに決して手指を挿入しないでください。
バッテリ充電の際は、クリンパ付属の DC7.5V 電源以外は使わないでください。
交換用 6.4V バッテリパック（部品番号 300907）以外は使用しないでください。
他のバッテリの使用は、充電中や使用中に火災の原因となることがあります。

バッテリに関する警告

火傷の危険：取り扱いを誤ると、破裂、発火する恐れがあります。
分解したり、火の中に入れないでください。
バッテリの充電には、クリンパ付属の DC 7.5 V 電源以外は使用しないでください。
60 º C 以上の熱をかけたりショートさせないでください。
破壊したり改造しないでください。

Warnungen

Tragen Sie eine Schutzbrille beim Ver- oder Entbördeln der Kappen!
Die Stempel der Verschließ- und Öffnungszangen können zu gravierenden Quetschungen führen.
Niemals Finger in die Verschließ- und Öffnungszangen stecken.
Benutzen Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit der Verschließ- bzw. Öffnungszange mitgelieferte 7,5V-DC-Netzteil.
Benutzen Sie nur den angegebenen 6,4-Volt-Ersatzakkusatz, Artikelnummer 300907.
Die Benutzung anderer Akkus könnte während des Aufladens oder der Benutzung einen Brand verursachen.

Besondere Warnhinweise zum Akku:

Verbrennungsgefahr; Akku könnte bei falscher Handhabung explodieren oder in Brand geraten.
Nicht zerlegen oder im Feuer entsorgen.
Benutzen Sie nur das, vom Hersteller mitgelieferte 7,5V-DC-Netzteil und laden Sie den Akku nur im Bördelwerkzeug auf.
Nicht auf über 60C erhitzen oder kurzschließen.
Nicht zerkleinern oder abändern.

Avvertenze

Indossare occhiali di sicurezza durante il processo di aggraffatura o rimozione del tappo!
Le ganasce dell'aggraffatrice o della decapsulatrice possono stringere energicamente.
Non inserire in nessun caso le dita all'interno dell'aggraffatrice o della decapsulatrice.
Per la ricarica della batteria, utilizzare soltanto l'alimentatore da 7,5 v a corrente continua in dotazione con l'aggraffatrice.
Utilizzare soltanto lo specifico pacchetto per la sostituzione delle batterie da 6,4 volt, codice articolo 300907
L'utilizzo di altre batterie può causare incendi durante il caricamento o l'uso

Avvertenze speciali per le batterie:

Rischio di ustioni; se utilizzata impropriamente, la batteria può esplodere o prendere fuoco.
Non smontare o gettare nel fuoco.
Utilizzare soltanto l'alimentatore da 7,5 volt a corrente continua fornito dal produttore e ricaricare la batteria soltanto nell'aggraffatrice.
Non riscaldare oltre i 60°C o provocare il cortocircuito.
Non schiacciare o modificare la batteria.

警告

进行卷边或开瓶操作时须佩戴安全眼镜！
卷封器或启瓶器的钳口可能造成严重夹伤。
绝不能将手指伸入卷封器或启瓶器。
对卷封器电池进行充电时，仅允许使用 7.5 伏特直流电源。
更换电池组时仅允许使用指定的编号为 300907 的电池组。
其它电池可能在充电或使用过程中引起火灾。

关于电池使用的特别警告：

燃烧的危险：处理不当会引起电池爆炸或燃烧。
勿拆卸电池或使电池接触火。
仅允许使用厂商提供的 7.5 伏特直流电变压器对电池充电，只能将电池置于卷封器中充电。
勿加热至 60 摄氏度以上，避免短路。
勿挤压或改装电池。

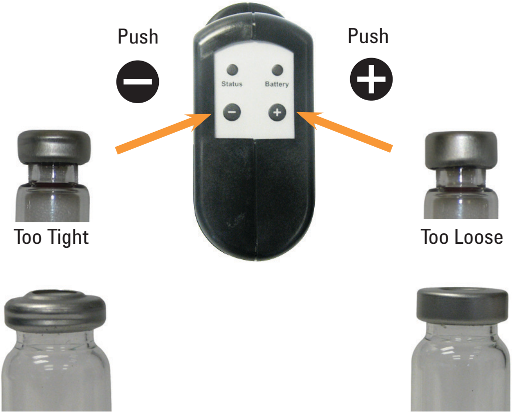
Crimper Operation

1. Charge

2. Try

Crimper Operation

3. Adjust



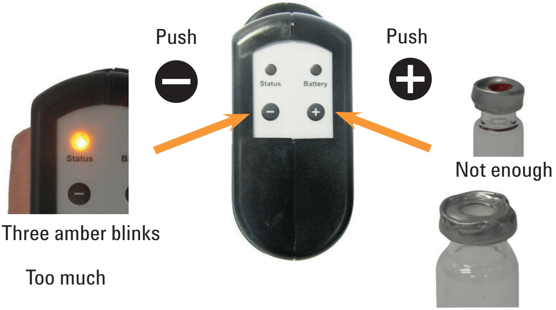
4. Use

Decapper Operation

1. Charge

2. Try

3. Adjust



4. Use

© Agilent Technologies, Inc. 2012

Printed in USA
Seconf edition, March 2012

5190-3195

Agilent Technologies